

Appendice 3. Sénégal COVID-19 protocoles de sécurité pour la collecte de données

En français	En anglais
<p>But : Ce document décrit les mesures qui seront prises pour garantir la sécurité des agents de terrain, des organisations d'agriculteurs et des agriculteurs participants lors de la collecte de données, particulièrement lors d'interactions en personne. Cette dernière concerne un échantillon de 800 agriculteurs environ, répartis entre les zones center et sud du Sénégal. L'étude est financée par RTI International et cherche à évaluer les effets de COVID-19 sur les ménages et la campagne agricole 2020.</p>	<p>Purpose: This document describes the steps that will be taken to protect the safety of farmer organization field agents and farmer participants during in-person data collection to record the agricultural practices used by a sample of 800 farmers in central and south Senegal. Data collection is taking place as part of RTI International's internally funded study on the effects of COVID-19 on farming households.</p>
<p>Quoi : Les agents sur le terrain, employés par nos quatre réseaux partenaires seront formés par STATINFO, entreprise locale assurant la mise en œuvre du dispositif. Ladite formation se fera à distance via l'application Zoom. La collecte des données se fera à travers des visites de terrain et par des appels téléphoniques auprès des agriculteurs afin de suivre les progrès de la campagne et l'application par les agriculteurs des bonnes pratiques agricoles et de leurs rendements. L'étude vise aussi à recueillir des renseignements sur les stratégies d'adaptation des ménages agricoles au cours de COVID-19</p>	<p>What: Field agents employed by our four partner farmer organizations will be trained virtually by data collection partner STATINFO on conducting phone interviews to collect information about farming households' coping strategies during COVID-19. This training will be done using the Zoom software platform. Field agents will conduct in-person field visits and phone interviews with farmers to track the progress of the season and farmers' use of good agricultural practices and their resulting yields. The study also will collect information concerning coping strategies related to the COVID-19 pandemic.</p>
<p>Quand : Les visites sur le terrain auront lieu une fois chaque vague de collecte de données ; l'étude comprendra deux séries de collecte de données au total. On s'attend à ce que les visites sur le terrain ne durent pas plus de 45 minutes par personne interviewée.</p>	<p>When: In-person field visits will take place once each round of data collection; the study will comprise two rounds of data collection in total. In-person field visits are expected to last no longer than 45 minutes.</p>
<p>Où : Les agents sur le terrain programmeront leurs visites sur le terrain par téléphone à l'avance. Les agents sur le terrain rencontreront le représentant du ménage agricole sur le terrain à l'extérieur.</p>	<p>Where: Field agents will schedule their field visits via phone ahead of time. Field agents will meet the farming household representative at their field outdoors.</p>
<p>Comment :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les ménages seront invités à signaler les manifestations de symptômes de COVID ou de cas confirmés dans leur ménage; si le ménage signale des incidences de maladie, les agents sur le terrain n'effectueront pas de visites sur le terrain avant 14 jours après que le cas ait été signalé ou jusqu'à ce que les symptômes du membre du ménage se soient dissipés, quelle que soit la durée. • Les jours des visites prévues sur le terrain, STATINFO appellera chaque agent sur le terrain et procédera à un dépistage des symptômes de COVID-19, y compris la toux sèche, la fièvre, d'autres symptômes respiratoires, ou la perte de goût ou d'odeur. Si les agents sur le terrain signalent des symptômes, ils ne procéderont pas à leurs visites sur le terrain pendant 14 jours ou jusqu'à ce que leurs symptômes aient disparu, selon la durée la plus longue. 	<p>How:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Households will be asked to report incidences of COVID symptoms or confirmed illness in their households during interview scheduling and before visits; if the household reports incidences of illness, field agents will not conduct field visits until 14 days after the incidence was reported or until after the symptoms of the household member have dissipated, whichever is longer. • On the days of scheduled field visits, STATINFO will call each field agent and conduct a screening for COVID-19 symptoms, including dry cough, fever, other respiratory symptoms, or loss of taste or smell. If field agents report any symptoms, they will not proceed with their field visits for 14 days or until their symptoms are gone, whichever is longer. • Field agents will be selected according to their proximity to sampled households to minimize the transport needed to reach them. No public transportation will be used to reach the households. Travel will be accomplished by foot, motorbike, or private vehicle when necessary, with adherence to face covering requirements and hand sanitizers.

(suite à la page suivante)

Table A.3. Sénégal COVID-19 protocoles de sécurité pour la collecte de données (suite de la page précédente)

En français	En anglais
<p>Comment (suite de la page précédente) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les agents sur le terrain recevront des masques et des gels hydro alcooliques pour les mains et les représentants des ménages agricoles avec lesquels ils interagiront. Le Gouvernement sénégalais exige que toutes les personnes portent des masques en public, y compris dans les taxis, les marchés et les véhicules privés. Les agents de terrain resteront à un minimum de 2 mètres des agriculteurs et de toute autre personne présente lors de leurs visites sur le terrain. Les agents sur le terrain auront leurs masques et utiliseront un désinfectant pour les mains avant de commencer leur visite et après avoir terminé leur visite. Les agriculteurs recevront l'ordre de faire de même, et tous seront avisés de se laver les mains immédiatement après leur arrivée dans une installation qui a des capacités de lavage des mains. • Si un agent sur le terrain observe qu'un participant semble avoir les symptômes de COVID-19 notamment la toux, de la fièvre ou d'autres signes de maladie, il ne procédera pas à la collecte de données et son interview avec le producteur sera reprogrammé 14 jours plus tard ou après que le producteur a signalé que les symptômes ont disparu, selon le cas plus long. 	<p>How (continued):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Field agents will be provided with face coverings and hand sanitizer for themselves and the farming household representatives they will interact with. The Government of Senegal requires all persons to wear face coverings while in public, including in taxis, at markets, and in private vehicles. Field agents will remain a minimum of 2 m from farmers and anyone else present during their field visits. Field agents will have their face coverings on and use hand sanitizer before beginning their visit and after completing their visit. Farmers will be instructed to do the same, and all will be advised to wash their hands immediately upon arriving at a facility that has handwashing capabilities. • If a field agent observes that a participant appears to have coughing, fever, or other signs of illness, they will not proceed with the data collection and will reschedule for 14 days later or after the household reports symptoms are gone, whichever is longer.